Дорогой народ Эстонии.

Оглядываясь сегодня на уходящий год, мы подсчитываем в уме все его плюсы и минусы. У каждого получается свое сальдо. Надеюсь, что наши общие радости и удачи в итоге преобладают над печалями. Поэтому мы можем и год в целом отнести, скорее, к числу хороших, чем плохих.

В прошлом новогоднем выступлении я сказал, что на краю черного от забот неба виден свет; мы чувствуем завершение падения нашей экономики и благосостояния и начало нового роста. Так и случилось. И у нас нет причин стыдиться. Кризис не перешел в катастрофу и по той причине, что мы сами в сложной ситуации – а в действительности уже до начала трудных времен – в основном предпринимали правильные шаги.

Но все же многие из нас и в условиях выздоравливающей экономики не нашли себе работы. В этом смысле и новый год может не принести облегчения всем. Нашей общей заботой является то, чтобы безработица не превратилась в карьеру, а отверженность – в образ жизни.

У нас должно хватить воли и умения как просить о помощи, так и оказывать ее. Но, прежде всего, у нас должно хватить воли выйти из трудной ситуации. Переучиться или выучиться заново. Подняться и начать сначала.

Предприниматели и работники Эстонии должны найти занятие и рабочие места и в тех сферах, которых еще нет, в которых еще ничего не производят и никого не обслуживают. Это может показаться невозможным. Но все же, в результате именно таких и только таких поисков человечество – в том числе и в Эстонии – пришло к своим сегодняшним успехам. Эти поиски возможны только через школу, через наше образование.

Дорогой народ Эстонии.

Во время кризиса нашли подтверждения те истины, о которых мы предполагали и которые мы о себе знали. Что единственным воспринимаемым всерьез мерилом в хорошие и в плохие времена является для нас наше чувство хозяина на этой земле и наши поступки в этом мире, а не обстоятельства и вещи.

Во-вторых, плохие времена дают нам возможность спокойно взглянуть на то, как мы привыкли вести дела своего государства и справляться с проблемами. Эстония восстановила свою независимость уже 20 лет назад. Мы сами в значительной степени изменили свою жизнь. Теперь мы стали умнее и зажиточнее. Мы знаем свои сильные стороны, знаем и свои слабости. Все эти знания и позволяют нам ставить новые цели.

Я удивляюсь, слыша жалобы о том, будто у Эстонии больше нет большой цели, к которой можно сообща стремиться. Потому что мы видим в Эстонии и закостенелость. Нам не следует цепляться за догмы прошлого и верить, что все принятые когда-то решения будут действовать вечно.

Обо всем этом – мои дорогие соотечественники – мы должны подумать 6 марта, когда стремящиеся в парламент партии и независимые кандидаты предложат гражданам свои решения на ближайшие годы. Что мы будем делать? Как будем делать? И, что самое важное, чего мы хотим?

И тогда народ – высший судья – должен решить, что в нашей политике допустимо, а что нет. Демократия не продается. Уважение нельзя купить. Это должно быть исключено, если мы являемся хозяевами на своей земле.

Дорогой народ Эстонии.

В этот раз новый год приходит по-иному. Уже через несколько мгновений в Эстонии войдет в обращение евро, та же валюта, которую использует преобладающая часть Европы.

В этот же момент Таллинн приобретет статус культурной столицы Европы. Я надеюсь, что мы воспользуемся этой возможностью и сами также станем внутренне более культурными и более европейскими. Чтобы мы ощутили, как культура несет нас, а не мы несем культуру. Чтобы наши лучшие оркестры, дирижеры, писатели, музеи и все остальные являлись неоценимой ценностью. Без них не было бы Эстонии, а было бы что-то совсем другое.

Дорогие соотечественники.

Наши предки оставили свой след на этой земле уже несколько тысячелетий назад. Отсюда уходили и сюда возвращались; здесь иногда случались и времена, когда поступь эстонцев была редкой и боязливой.

Сегодня же мы можем с уверенностью сказать: мы в пути. Мы на пути в будущее, Эстония на пути в будущее! Поддержим же на общем пути друг друга. Пусть у нас хватит любви, понимания и заботы для наших попутчиков.

Хорошего завтрашнего дня! Хорошего нового года!

Да здравствует Эстония!